



Giảm Đơn Giá Tiện Ích BELLEVUE - 2020

450 110TH Ave NE

P.O. Box 90012, Bellevue, WA 98009-9012

Điện Thoại: 425-452-5285

Đường dây hỗ trợ ngôn ngữ được cung cấp theo yêu cầu. Dịch Vụ Tiếp Âm TTY: 711

Trang Web: bellevuewa.gov/UtilityRelief

Email: UtilityRelief@bellevuewa.gov

QUY ĐỊNH VỀ GIẢM ĐƠN GIÁ TIỆN ÍCH

LƯU Ý: Các quy định này chỉ áp dụng cho các cư dân hiện đang thanh toán hóa đơn tiện ích trực tiếp cho Thành Phố Bellevue đối với các dịch vụ nước, nước thải và thoát nước. Nếu quý vị hiện đang thanh toán hóa đơn tiện ích gián tiếp (ví dụ: chi phí được gộp trong tiền thuê nhà hoặc trả cho bên thứ ba), hãy truy cập trang web được nêu ở trên hoặc gọi đến số điện thoại liên lạc của Cơ Quan Tiện Ích Bellevue (Bellevue Utilities) để nhận Bộ Hồ Sơ Đăng Ký Giảm Đơn Giá Tiện Ích 2020.

1. MÔ TẢ CHƯƠNG TRÌNH

Thành Phố Bellevue cung cấp chương trình trợ giá cho người cao tuổi và cư dân bị khuyết tật vĩnh viễn sinh sống trong khu vực dịch vụ của Cơ Quan Tiện Ích Bellevue (Bellevue Utilities) và đáp ứng các quy định cụ thể về thu nhập thấp. Các cư dân thanh toán hóa đơn trực tiếp cho Thành Phố Bellevue có thể được giảm 70% chi phí dịch vụ nước, nước thải và thoát nước cơ bản năm 2020 (phí dịch vụ cho tối đa 11 CCF nước và nước thải mỗi hai tháng và phí dịch vụ thoát nước cho lô đất phát triển mức trung bình ở diện tích tối đa 10.000 ft²) nếu đủ tiêu chuẩn tham gia chương trình này. Xin lưu ý: một số khoản phí nhất định như phí thu hồi vốn (capital recovery charge, CRC) và phí đấu nối hạ tầng trực tiếp (direct facility connection charge, DFCC) thì không được giảm. Cư dân **PHẢI** nộp đơn ghi danh hoặc gia hạn tham gia chương trình này hàng năm. Cư dân được phê duyệt cũng đủ tiêu chuẩn được giảm thuế tiện ích thu theo nghề nghiệp được nộp cho Thành Phố. Séc giảm thuế được căn cứ theo quá trình tham gia liên tục của người nộp đơn trong Chương Trình Trợ Giá Tiện Ích và sẽ được Thành Phố gửi qua đường bưu điện vào cuối tháng 12 năm 2020. Ngoài ra, các cư dân được phê duyệt sinh sống trong phạm vi thành phố Bellevue cũng đủ tiêu chuẩn được giảm đơn giá dịch vụ rác thải. Chương trình giảm giá hóa đơn rác thải do nhà thầu thu gom rác thải của Thành Phố là Republic Services, Inc. triển khai. **LƯU Ý:** Các chương trình đều dựa trên nguồn quỹ có sẵn và có thể thay đổi mà không cần thông báo.

2. HẠN CHÓT NỘP ĐƠN

Cơ Quan Tiện Ích Thành Phố Bellevue (City of Bellevue Utilities) phải nhận được đơn đăng ký hoàn chỉnh của quý vị và tất cả các loại giấy tờ bắt buộc không muộn hơn **16:00 Thứ Sáu, ngày 30 tháng 10 năm 2020**.

3. HẾT HẠN GIẢM GIÁ 2019

Để đảm bảo quý vị tiếp tục được giảm giá mà không bị gián đoạn, đơn đăng ký và giấy tờ bắt buộc của quý vị phải được tiếp nhận không muộn hơn **ngày 30 tháng 4 năm 2020**. Nếu đơn đăng ký của quý vị được tiếp nhận sau ngày 30 tháng 4 năm 2020, quý vị sẽ bị hủy giảm giá. Sau khi đơn ghi danh mới của quý vị được phê duyệt và xử lý, quý vị sẽ được áp dụng giảm giá và tài khoản của quý vị sẽ được ghi có trở lại.

4. YÊU CẦU VỀ ĐIỀU KIỆN

Người nộp đơn phải:

- Là người cao tuổi, từ 62 tuổi trở lên trong năm 2020 và có thu nhập thấp, (HOẶC)
- Là người khuyết tật vĩnh viễn, có thu nhập thấp và hiện đang hưởng phúc lợi cho người khuyết tật từ một chương trình của chính phủ như Social Security Administration (Quản Lý An Sinh Xã Hội) và/hoặc Veteran's Administration (Quản Lý Cựu Chiến Binh) trong năm 2020; VÀ
- Sinh sống tại địa chỉ nhận dịch vụ trong năm 2020. Nơi cư trú chính của người nộp đơn phải nằm trong khu vực dịch vụ của Cơ Quan Tiện Ích Thành Phố Bellevue (City of Bellevue Utilities).
- Phải đáp ứng quy định về thu nhập của hộ gia đình* dưới đây:

Quy Mô Hộ Gia Đình năm 2019	Tổng Thu Nhập Hộ Gia Đình* năm <u>2019</u>
1 người	\$38.750
2 người	\$44.300
3 người	\$49.850
4 người	\$55.350
5 người	\$59.800

Xem tiếp ở Trang Sau ➡

6 người	\$64.250
---------	----------

* Thu nhập nghĩa là "thu nhập khả dụng" ("disposable income"), như được định nghĩa trong Luật Washington Sửa Đổi (Revised Code of Washington, RCW) 84.36.383, cộng với bất kỳ và toàn bộ các khoản bồi thường khuyết tật và quà biếu. Tổng thu nhập hộ gia đình là tổng thu nhập của tất cả mọi người sống trong hộ gia đình trong suốt năm 2019. Ví dụ về giấy tờ liên quan đến thu nhập và giấy tờ bắt buộc được mô tả trong phần "Cách Nộp Đơn" dưới đây.

5. CÁCH NỘP ĐƠN

Quý vị phải điền và gửi lại *Đơn Xin Giảm Giá Tiện Ích (Utility Rate Discount Application) 2020* với giấy tờ tùy thân, giấy tờ về nơi cư trú, giấy tờ về thu nhập và tình trạng khuyết tật (nếu có). Mẫu đơn đăng ký được đăng tải trực tuyến tại bellevuewa.gov/utilityrelief hoặc nhận bằng cách gọi tới Cơ Quan Tiện Ích Bellevue theo số 425-452-5285 để yêu cầu cấp đơn đăng ký. Quý vị cũng có thể lấy mẫu đơn đăng ký tại Quầy Lễ Tân Dịch Vụ Tòa Thị Chính Thành Phố Bellevue và Mini-City Hall ở Crossroads. **Sau khi quý vị đã có bộ hồ sơ đăng ký, các bước tiếp theo là:**

1. Thu thập các giấy tờ cần thiết theo danh sách giấy tờ bắt buộc dưới đây.
2. Hoàn thành đơn đăng ký. Đọc tuyên bố "Thông Tin Quan Trọng", ký tên và ghi ngày vào đơn đăng ký.
LƯU Ý: Nếu ký thay cho người nộp đơn, quý vị phải nộp bản sao Giấy Ủy Quyền cho phép quý vị ký thay.
3. Nộp đơn đăng ký hoàn chỉnh và có chữ ký cùng với bản sao của tất cả giấy tờ bắt buộc. Cơ Quan Tiện Ích Thành Phố Bellevue (City of Bellevue Utilities) **PHẢI** nhận được bộ hồ sơ ghi danh không muộn hơn 16:00, Giờ Tiêu Chuẩn Thái Bình Dương (PST), **Thứ Sáu, ngày 30 tháng 10 năm 2020**. Đơn đăng ký nộp muộn hoặc không hoàn chỉnh sẽ không được xử lý. Khuyến khích người nộp đơn gửi đơn đăng ký sớm để đảm bảo xử lý kịp thời.
 - Nếu quý vị nộp đơn đăng ký lần đầu tiên, hoặc nếu đã hơn một năm kể từ lần gần nhất quý vị đủ tiêu chuẩn tham gia chương trình (năm 2018 trở về trước), quý vị **PHẢI** xin lịch hẹn nộp đơn bằng cách gọi 425-452-5285 hoặc đích thân đến nộp đơn.
 - Nếu đủ tiêu chuẩn tham gia chương trình này trong năm 2019, quý vị có thể gửi lại đơn đăng ký của mình qua đường bưu điện đến:
City of Bellevue/Utilities Customer Service ** P.O. Box 90012 ** Bellevue, WA 98009-9012.

Việc nộp đơn đăng ký không đảm bảo tính hội đủ điều kiện. Hồ sơ đăng ký đã nộp nhưng không có giấy tờ hoàn chỉnh sẽ không được xử lý.

6. GIẤY TỜ BẮT BUỘC

Quý vị phải cung cấp bản sao các loại giấy tờ sau cùng với biểu mẫu đăng ký có chữ ký của quý vị:

A. Giấy Tờ Chứng Minh Thu Nhập Năm 2019 của Từng Thành Viên trong Hộ Gia Đình. Vui lòng cung cấp bản sao của (các) Tờ Khai Thuế 2019 hoàn chỉnh và có chữ ký cùng với các bản kê khai/giấy tờ năm 2019 khác* cho **MỖI** người sống cùng quý vị trong năm 2019 và **TẤT CẢ** các nguồn thu nhập áp dụng cho hộ gia đình quý vị trong cả năm 2019. Một số ví dụ về thu nhập của hộ gia đình bao gồm, nhưng không giới hạn trong:

- Tiền Lương/Tiền Công/Tiền Thưởng, v.v. (W-2)
- Tiền Lãi/Cổ Tức (1099-INT/1099-DIV)
- Cấp Dưỡng Cho Vợ/Chồng (Bản Kê Khai của Tiểu Bang/DSHS)
- Thu Nhập Kinh Doanh, bao gồm thu nhập cho thuê tài sản và/hoặc tiền thuê do người thuê chung trả (1040 + Sch. C)
- Tiền Lãi/Lỗ Vốn (1040 + Sch. D)
- Rút tiền khỏi tài khoản hưu trí cá nhân (individual retirement account, IRA) (1099-R)
- Trợ Cấp Hưu Trí/Cựu Chiến Binh/Niên Kim (1099-R)
- Phúc Lợi Hưu Trí Ngành Đường Sắt (RRB-1099)
- Thất Nghiệp/Lao Động và Ngành Nghề (1099-G)
- Bản Kê Khai An Sinh Xã Hội (SSA, SSI, SSDI 1099)
- Quà Biếu/Tiền Mặt
- Thu Nhập Vừa Học Vừa Làm
- Trợ cấp/phúc lợi quân đội
- Khác

* Nếu không thể cung cấp giấy tờ về thu nhập từ nguồn cấp giấy tờ gốc, hãy cung cấp toàn bộ sao kê ngân hàng năm 2019 để chứng minh các khoản tiền nộp vào đó.

- B. Bắt Buộc Phải Có Giấy Tờ Tù Thân của Tất Cả Thành Viên trong Hộ Gia Đình Năm 2019.** Bắt buộc phải có giấy tờ tùy thân hợp lệ có ảnh của từng người sống trong hộ gia đình quý vị trong năm 2019. Các loại giấy tờ tùy thân (ID) được chấp nhận gồm có: Giấy Phép Lái Xe, thẻ ID của Bang Washington, Hộ Chiếu, hoặc giấy tờ tùy thân có dán ảnh do chính phủ cấp. Đối với các thành viên trong hộ gia đình dưới 18 tuổi, nộp bản sao giấy khai sinh được chứng thực. Vui lòng **KHÔNG GỬI BẢN GỐC** vì chúng tôi không thể gửi lại hay bảo đảm sự an toàn cho các giấy tờ này. **LƯU Ý: Không chấp nhận giấy tờ tùy thân đã hết hạn.**
- C. Bắt Buộc Phải Có Giấy Tờ Chứng Minh Nơi Cư Trú Chính Năm 2020 Trong Phạm Vi Khu Vực Dịch Vụ Bellevue.** Người đủ tiêu chuẩn nhận trợ giá phải có tên trên tài khoản của Cơ Quan Tiện Ích Thành Phố Bellevue (City of Bellevue Utilities) được yêu cầu giảm giá.
- D. Nếu Bị Khuyết Tật Vĩnh Viễn, Bắt Buộc Phải Có Chứng Nhận Tình Trạng Khuyết Tật 2020 và Chứng Minh Thu Nhập.** Nếu quý vị và/hoặc bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình quý vị bị khuyết tật vĩnh viễn, quý vị **PHẢI** cung cấp Thư Xác Nhận Phúc Lợi từ một chương trình của chính phủ như Social Security Administration (Quản Lý An Sinh Xã Hội) và Veteran's Administration (Quản Lý Cựu Chiến Binh) nêu cụ thể rằng người nhận có quyền và đang nhận phúc lợi cho người "khuyết tật" trong năm 2020. Cũng bắt buộc phải có giấy tờ về thanh toán thu nhập cho người khuyết tật nhận được trong suốt năm 2019.

7. SAU KHI NỘP ĐƠN ĐĂNG KÝ

Vui lòng lưu ý những điều sau:

- Việc xử lý đơn đăng ký vào thời điểm bắt đầu chương trình có thể mất hơn 10 tuần do khối lượng đơn đăng ký rất lớn.
- Việc cung cấp đơn đăng ký hoàn chỉnh với tất cả giấy tờ bắt buộc giúp đẩy nhanh quá trình xử lý.
- Nếu đơn đăng ký của quý vị bị từ chối, quý vị sẽ được thông báo.
- Những người nộp đơn đăng ký đủ tiêu chuẩn sẽ thấy mình được giảm đơn giá tiện ích áp dụng trên hóa đơn tiện ích sau khi đơn đăng ký của họ được phê duyệt và xử lý. Republic Services, Inc. sẽ được thông báo để thực hiện giảm đơn giá dịch vụ rác thải, nếu có.
- Nếu người nộp đơn vẫn ở lại Chương Trình Trợ Giá Tiện Ích cả năm, việc giảm thuế năm 2020 sẽ được xử lý tự động *mà không cần thêm giấy tờ nào*. Séc giảm thuế sẽ được gửi qua đường bưu điện vào cuối tháng 12 năm 2020.

Sở Tiện Ích (Utilities Department) có quyền thanh tra hoặc yêu cầu cung cấp thêm thông tin liên quan đến bất kỳ đơn đăng ký hoặc đơn gia hạn nào để đảm bảo điều kiện tham gia và tình trạng tuân thủ các yêu cầu của chương trình. Sở có thể từ chối bất kỳ đơn đăng ký hoặc đơn gia hạn nào có thông tin giả hoặc sai lệch hay có thể hủy bỏ điều kiện hội đủ được giảm giá có được do gian lận hoặc do cung cấp thông tin giả hoặc sai lệch. Bất kỳ khoản tiền nào được bồi hoàn hoặc khoản chênh lệch đơn giá được giảm có được do gian lận hay do cung cấp thông tin giả hoặc sai lệch của người nộp đơn phải được hoàn trả lại cho Thành Phố. Thành Phố có thể sử dụng bất kỳ phương thức theo luật định nào là cần thiết để thu hồi các khoản tiền nói trên.

LƯU Ý: Người nộp đơn phải thông báo ngay cho Cơ Quan Tiện Ích Bellevue nếu có thay đổi về địa chỉ.



Để yêu cầu ở định dạng thay thế, thông dịch viên hoặc yêu cầu điều chỉnh hợp lý cho người khuyết tật, vui lòng gọi điện thoại trước ít nhất 48 giờ theo số 425-452-5285 (cuộc gọi thoại) hoặc email về UtilityRelief@bellevuewa.gov. Để khiếu nại liên quan đến hình thức điều chỉnh cho người khuyết tật, hãy liên hệ Viên Chức Quản Lý Điều VI/Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật (Americans with Disabilities Act, ADA) của Thành Phố Bellevue, theo số 425-452-6168 (cuộc gọi thoại). Nếu quý vị bị khiếm thính hoặc gặp khó khăn khi nghe, vui lòng quay số 711. Tất cả các địa điểm họp đều có lối ra vào dành cho người đi xe lăn.



GIẢM ĐƠN GIÁ TIỆN ÍCH Bellevue
ĐƠN ĐĂNG KÝ - 2020

450 110TH Ave NE

P.O. Box 90012, Bellevue, WA 98009-9012

Điện Thoại: 425-452-5285

Đường dây hỗ trợ ngôn ngữ được cung cấp theo yêu cầu. Dịch Vụ Tiếp Âm TTY: 711

Trang Web: bellevuewa.gov/UtilityRelief

Email: UtilityRelief@bellevuewa.gov

OFFICE:

Date Rec'd: _____

Date Complete: _____

Signature: _____

OFFICE USE ONLY					
PIN:		INCOME:		F or P:	
CIS CYCLE:		D or S:		BATCH:	
MONTHS (1-12):		TAX PRORATION:		START DATE EXCEPTION:	
				DD	
Check:					
___ Incl List	___ Signature	___ Disability	___ Income	___ ID/Age	___ Residency

- Tên Hợp Pháp của Người Nộp Đơn (viết in hoa): [REDACTED] [REDACTED]

HỌ
TÊN
- Quý vị có từ 62 tuổi trở lên không? Có Không Ngày sinh: [REDACTED]
 4 chữ số cuối của Số An Sinh Xã Hội (Social Security Number, SSN) [REDACTED]
- Quý vị có thanh toán hóa đơn tiền nước cho Thành Phố Bellevue không? Có Không.
 Nếu Có, số tài khoản là [REDACTED]
 Nếu Không, hãy DỪNG ở đây. Quý vị đang dùng sai mẫu đơn đăng ký. Hãy liên hệ với Cơ Quan Tiện Ích Bellevue để lấy Đơn Đăng Ký Giảm Đơn Giá (Rate Rebate Application).
- Địa chỉ đầy đủ của Nơi Cư Trú Chính của quý vị [REDACTED]
- Địa chỉ gửi thư hiện tại (nếu khác): [REDACTED]
- Điện thoại (kèm mã vùng): [REDACTED] Địa chỉ email: [REDACTED]
- Quý vị: Sở hữu nhà/căn hộ Thuê nhà/căn hộ
- Trước đây, quý vị có từng đủ tiêu chuẩn tham gia chương trình này không? Có. Năm [REDACTED]
 Không Nếu Không, hãy gọi điện để đặt lịch hẹn.
- Quý vị có bị khuyết tật vĩnh viễn và đang nhận phúc lợi cho người khuyết tật trong năm 2020 không?
 Có Không Nếu có, bắt buộc phải có giấy tờ chứng minh.
 Nếu quý vị đang thay mặt trẻ khuyết tật vĩnh viễn nộp đơn đăng ký, thì các phúc lợi cho người khuyết tật có được dùng để thanh toán một phần chi phí tiện ích không?
 Có Không
- Có bao nhiêu người sống cùng quý vị trong hộ gia đình quý vị năm **2019**? [REDACTED] Viết tên in hoa của từng người dưới đây:

	TÊN (Chỉ Viết Tên Hợp Pháp)	HỌ	Ngày Sinh (mm/dd/yy)	Mối Quan Hệ với Người Nộp Đơn	Khuyết Tật Vĩnh Viễn? Có hoặc Không (Nếu Có, cung cấp giấy tờ chứng minh)
A.	[REDACTED]				
B.	[REDACTED]				

C.	
D.	
E.	
F.	

11. Quý vị hoặc người sống trong hộ gia đình quý vị vào năm 2019 có thu nhập từ bất kỳ nguồn nào dưới đây trong suốt năm 2019 không? Quý vị **PHẢI** đánh dấu vào ô "Có" hoặc "Không" cho từng mục dưới đây và cung cấp giấy tờ* để xác minh.

C	K
	Tiền Lương/Tiền Công/Tiền Thưởng, v.v. (W-2)
	Tiền Lãi & Cổ Tức (1099-INT/1099-DIV)
	Cấp Dưỡng Cho Vợ/Chồng (Bản Kê Khai của Tiểu Bang/DSHS)
	Tiền Lãi/Lỗ Vốn (1040 + Sch. D)
	Thu Nhập Kinh Doanh, bao gồm thu nhập cho thuê và/hoặc tiền thuê do người thuê chung trả (1040 + Sch. C)
	Rút tiền khỏi tài khoản hưu trí cá nhân (individual retirement account, IRA) (1099-R)
	Trợ Cấp Hưu Trí/Cựu Chiến Binh/Niên Kim (1099-R)
	Phúc Lợi Hưu Trí Ngành Đường Sắt (RRB-1099)

C	K
	Thất Nghiệp/Lao Động và Ngành Nghề (1099-G)
	An Sinh Xã Hội (Bản Kê Khai SSA, SSI, SSDI, 1099)
	Thu Nhập Vừa Học Vừa Làm (Bản Kê Khai của Nhà Trường)
	Quà Biếu/Tiền Mặt – Giải thích:
	Trợ cấp/phúc lợi quân đội
	Các thu nhập khác cho năm 2019 - Giải thích:
	Quý vị/(các) thành viên trong hộ gia đình đã nộp Tờ Khai Thuế 2019 chưa? Cung cấp bản sao 1040 có chữ ký cùng với tất cả các tài liệu đính kèm.

* Nếu không thể cung cấp giấy tờ về thu nhập từ nguồn cấp giấy tờ gốc, hãy cung cấp toàn bộ sao kê ngân hàng năm 2019 thể hiện mọi khoản tiền nộp vào nói trên.

12. Quý vị có đồng ý cho phép chia sẻ thông tin liên hệ (tên và địa chỉ gửi thư) của quý vị với cơ quan khác của Thành Phố

Bellevue để nhận thông tin về các chương trình hỗ trợ khác cho người có thu nhập thấp không?

Có Không

DANH SÁCH KIỂM TRA: Cung cấp **BẢN SAO** (không nộp bản gốc) của các giấy tờ sau cùng với đơn đăng ký của quý vị.

Hồ sơ đăng ký sẽ không được xử lý nếu không kèm theo các giấy tờ bắt buộc.

- Giấy tờ tùy thân** – Giấy tờ tùy thân hợp lệ có ảnh của tất cả những người 18 tuổi trở lên sống trong hộ gia đình quý vị trong năm 2019. Đối với những người dưới 18 tuổi, nộp giấy khai sinh có chứng thực. **Không chấp nhận giấy tờ tùy thân đã hết hạn.**
- Giấy Tờ về Thu Nhập cho Năm 2019** (nghĩa là tờ khai thuế 2019, bản kê khai/sao kê, v.v.) Giấy tờ chứng minh thu nhập của TỪNG thành viên trong hộ gia đình sống cùng quý vị trong suốt năm 2019. Bao gồm TẤT CẢ các nguồn thu nhập được đánh dấu "có" trong Câu Hỏi 11.
- Giấy Tờ Chứng Minh Tình Trạng Khuyết Tật Vĩnh Viễn** - Nếu áp dụng, hãy cung cấp Thư Xác Nhận Phúc Lợi từ một chương trình của chính phủ như Social Security Administration (Quản Lý An Sinh Xã Hội) và/hoặc VA (Veteran's Administration, Quản Lý Cựu Chiến Binh), nêu cụ thể rằng người nhận có quyền và đang nhận tiền cho người "khuyết tật" trong năm 2020. Cũng bắt buộc phải có giấy tờ chứng minh thu nhập cho người khuyết tật trong năm 2019.

Cách Nộp Đơn

1. Thu thập tất cả các giấy tờ tùy thân bắt buộc, giấy tờ cư trú, giấy tờ về thu nhập và tình trạng khuyết tật (nếu có). Hồ sơ đăng ký đã nộp nhưng không có giấy tờ hoàn chỉnh sẽ không được xử lý.
2. Điền đơn đăng ký, đọc tuyên bố "Thông Tin Quan Trọng". Ký tên và ghi ngày vào đơn đăng ký.
3. Cơ Quan Tiện Ích Thành Phố Bellevue (City of Bellevue Utilities) phải nhận được đơn đăng ký hoàn chỉnh và giấy tờ không muộn hơn **16:00, Giờ Tiêu Chuẩn Thái Bình Dương (PST), Thứ Sáu, ngày 30 tháng 10 năm 2020**. Đơn đăng ký nộp muộn hoặc không hoàn chỉnh sẽ không được xử lý. Khuyến khích người nộp đơn nộp đơn đăng ký sớm để đảm bảo xử lý kịp thời.

- Nếu quý vị nộp đơn đăng ký lần đầu tiên, hoặc đã hơn một năm kể từ lần gần nhất quý vị đủ tiêu chuẩn tham gia chương trình (năm 2018 trở về trước), quý vị PHẢI xin lịch hẹn nộp đơn bằng cách gọi 425-452-5285 hoặc đích thân đến nộp đơn.
- Nếu đủ tiêu chuẩn tham gia chương trình này trong năm 2019, quý vị có thể gửi lại đơn đăng ký của mình qua đường bưu điện đến:

City of Bellevue/Utilities Customer Service ** P.O. Box 90012 ** Bellevue, WA 98009-9012

THÔNG TIN QUAN TRỌNG – VUI LÒNG ĐỌC TRƯỚC KHI KÝ TÊN

Dưới hình phạt về tội khai man của tiểu bang Washington, tôi, người ký tên dưới đây, tuyên bố và xác nhận rằng:

- Tôi đã đọc và hiểu tất cả các Quy Định về Giảm Đơn Giá Tiện Ích (01/02/2020) của Chương Trình Trợ Giá Tiện Ích (Utility Rate Relief Program) Năm 2020 được cung cấp cùng hồ sơ đăng ký này, và tất cả những thông tin mà tôi cung cấp trong hồ sơ đăng ký này là chính xác, hoàn chỉnh và đúng sự thực theo hiểu biết tốt nhất của tôi.
- Tôi hiểu rằng việc nộp tất cả các giấy tờ bắt buộc không đảm bảo tính hội đủ điều kiện tham gia chương trình. Tuy nhiên, những thông tin đó sẽ được sử dụng để xác định xem liệu tôi có đủ tiêu chuẩn nhận phúc lợi trong chương trình không.
- Tôi hiểu rằng các giấy tờ về thu nhập mà tôi cung cấp sẽ được Thành Phố sử dụng để tạo bảng thông tin thu nhập nhằm xác định tiêu chuẩn về thu nhập.
- Tôi đã đọc định nghĩa về "thu nhập khả dụng" ("disposable income") của chương trình, và theo hiểu biết tốt nhất của tôi, tôi và hộ gia đình của tôi hội đủ điều kiện tham gia chương trình.
- Tôi đã cung cấp danh sách "thu nhập khả dụng" của năm 2019 đúng sự thực và chính xác cho Thành Phố.
- Tôi hiểu rằng mức giảm đơn giá này chỉ áp dụng cho năm 2020 và tôi có trách nhiệm nộp đơn đăng ký lại hoặc gia hạn tham gia chương trình này hoặc bất kỳ chương trình trợ giá nào khác trong giai đoạn nộp đơn đăng ký tham gia những chương trình đó.
- Tôi hiểu rằng việc cố tình làm sai lệch thông tin sẽ khiến tôi bị loại khỏi chương trình năm nay và có thể khiến tôi phải trả lại các khoản trợ cấp đã nhận và chịu các hình phạt dân sự hoặc hình sự.
- Tôi hiểu rằng Thành Phố có quyền kiểm tra hồ sơ của tôi để xác định điều kiện tham gia chương trình của tôi.
- Tôi hiểu rằng nếu tôi được giảm giá tiện ích và không khai báo tất cả các nguồn thu nhập khả dụng năm 2019 của các thành viên trong hộ gia đình, Thành Phố có thể thu lại chi phí hóa đơn tiện ích thực tế của tôi cho giai đoạn tôi không hội đủ điều kiện.

Chữ Ký của Người Nộp Đơn* _____ Ngày: _____

* Nếu ký thay cho người nộp đơn, quý vị PHẢI nộp bản sao Giấy Ủy Quyền cho phép quý vị ký thay.

Office Use Only

Approved/Disapproved: _____ Date: _____

Verified: _____ Date: _____

Old CIS Multiplier Date: _____ New CIS Multiplier Date: _____

CIS Update – Initials: _____ Verified: _____

DISC Update - Initial: _____ Verified: _____

Application Denied: Over Income Doesn't Qualify Incomplete Paperwork Other: _____
 Updated CIS Logged Denied Added to 2020 mailing list

Office Notes: